

# Lázeňská POHODA

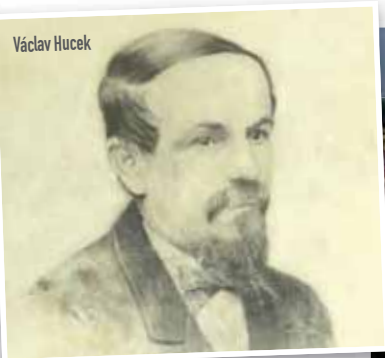
MĚSÍČNÍ ZPRÁVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBONĚ

## HISTORICKÁ VÝROČÍ ZAKLADATELŮ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

### Před 100 lety zemřel zakladatel třeboňských lázní Václav Hucek

12. července uplynulo 125 let od úmrtí Berty Huckové. Právě po ní jsou pojmenovány Bertiny lázně v Třeboni. Kdysi založená tradice dodnes staví město Třeboň mezi významná lázeňská místa. 15. června to bylo navíc přesně 100 let, kdy zemřel samotný Václav Hucek, zakladatel lázní.

Václav Hucek



Areál Bertiných lázní (na snímku vpravo dole) se nadále rozrůstá a dnes tvoří s historickým centrem Třeboně jeden harmonický celek.



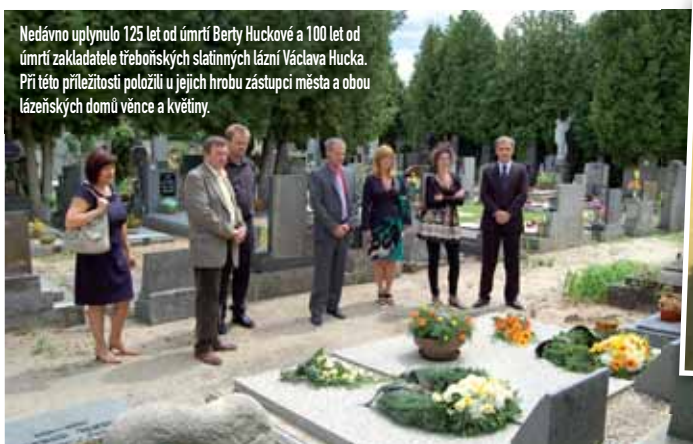
Václav Hucek pocházel z Vodňan a jako vystudovaný učitel působil převážně na Prachaticku. V říjnu 1851 se ve svých jednatřiceti letech oženil s Marií Hermanovou z Vodňan. Ihned po svatbě novomanželé odjeli do Třeboně, kde Václav nastoupil jako učitel v chlapecké škole. V Třeboni se velmi angažoval ve zdejším společenském životě (mimo jiné stál u zrodu pěveckého sboru Pěslav – toto hudební těleso dodnes existuje, zahrnuje dva sloučené sbory a vystupuje pod názvem Pěslav – Ozvěna). Učitel Hucek měl smysl nejen pro kulturní a společenské

dění, ale také pro podnikání. Kromě jiného ve svém domě založil hospodu, obchod a ubytování. U Zlaté stoky vybudoval zahradní restauraci s tanečním sálem.

Manželům Huckovým se roku 1857 narodila dcera Berta Františka Barbora Hucková. Po otci zdědila uměleckou všestrannost a smysl pro společenský život. Údajně byla také velmi inteligentní a zcestovala. Na svých cestách po západních Čechách

se seznámila s účinky rašeliny a fungovním lázní, které využila ve chvíli, kdy Václav Hucek začal na místě zahradní restaurace lázně stavět. Prvotní plán zařízení, které se skládalo z pěti kabin pro očištění koupele a jedné kabiny pro koupele rašelinné, vyhotovila právě Berta Hucková. V říjnu 1882 byly lázně zkolaudovány a učitel Hucek získal povolení k užívání rašeliny. Jak se ukázalo, její složení slibovalo ještě lepší účinky než rašelina na

Nedávno uplynulo 125 let od úmrtí Berty Huckové a 100 let od úmrtí zakladatele třeboňských slatinných lázní Václava Huka. Při této příležitosti položili u jejich hrobu zástupci města a obou lázeňských domů věnce a květiny.



Berta Hucková, průkopnice slatinných lázní na Třeboňsku.



#### NAŠI HOSTÉ:



Během uplynulého měsíce jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat významného lékaře a vědce působícího v oblasti virologie a protinádorových vakcín prof. MUDr. Vladimíra Vonku, DrSc., kyperského obchodního radu Costase Orphanides, herečku Vlastu Zehrovou (na snímku), s níž přinášíme rozhovor na str. 8–9, klavíristku Ladu Valešovou, spisovatelku Zdenku Ehrlichovou-Fantlovou či ředitelku lázeňského domu Alexandria Luhačovice Ing. Miloslavu Fialovou.

západě Čech. Lázně byly pojmenovány po Bertě, která ovšem ve svých 29 letech, 12. 7. 1887, zemřela na zánět mozku.

Lázně provozovali manželé Huckovi do roku 1909, kdy je převedli na neteř Rozálii Vlčkovou, dceru Václavovy sestry Anny. Ta vlastnila a provozovala lázně až do roku 1939.

V okolí Třeboně se nachází největší množství sirmožežité slatinné rašeliny v České republice. Rašelinisté zde vznikala po skončení poslední doby ledové. Tehdy bylo Třeboňsko pokryté neprostupnými močály připomínajícími nedobytný prales. Oblast močálů pak zarostla vegetací a přeměnila se na slatinné močály. Na jejich hladině začaly růst rašeliníky. Způsob vzniku rašeliny spočívá v tzv. slatinění (zetlení) organických a anorganických látek. Rašelina je díky svému obnovitelnému procesu nevyčerpatelná a jedinečná. Patří do skupiny peloidů, které jsou kromě minerálních vod a plynů jedním ze tří přírodních léčivých zdrojů. K samotné aplikaci a využití v lázeňství se rašelina ještě upravuje, je potřeba ji rozmělnit a smíchat s vodou. Na tomto základě vzniká slatina, kterou je nutné zahřát na teplotu okolo 40 °C. Slatina teplo dlouho udrží, což umožňuje postupné a rovnoměrné prohřívání organismu, jež tvoří léčebný účinek. Slatina zároveň výborně působí na kůži.

Připravila Jitka Bednářová

TIP NA DÁREK Z LÁZNÍ:

Roman Růžička:

## Hvězdy v „Pohodě“



**P**ři příležitosti slavnostní akce Otevírání lázeňské sezony 2012 vydaly Městské slatinné lázně Třeboň knihu rozhovorů Romana Růžičky **Hvězdy v „Pohodě“**. Na téměř dvou set stranách jsou zaznamenány tři desítky rozhovorů s významnými lázeňskými hosty, kteří v uplynulých letech navštívili třeboňské lázně. Mezi nimi jsou například: Augustin Bubník, Karel Černý, Miroslav Donutil, Vítězslav Jandák, Petra Janů, prof. MUDr. Pavel Klener, DrSc., Rudolf Křestan, bratři Martin a Petr Koukalové, Jiří Menzel, Milan Orłowski, Václav Postránecký, Josef Vejvoda, Ivo Viktor, Miloslav Vlk, Dana Zátoková či Miroslav Zikmund.

V rozhovorech se seznámíte se zajímavými příběhy ze života známých osobností a zároveň může knížka posloužit jako netradiční dárek z lázní.

Nutno podotknout, že na knihu **Hvězdy v „Pohodě“** mají třeboňské lázně exkluzivitu, takže v žádném jiném knihkupectví ji neseženete. V prodeji je pouze v Infocentru a v Aqua infu Lázní Aurora a v Denním baru Bertiných lázní za 149 korun. Za první tři týdny se jí prodalo téměř sto kusů.

-red-

JEDINEČNÉ SETKÁNÍ ZÁSTUPCŮ PARTNERSKÝCH MĚST TŘEBONĚ

## Setkání měst v Třeboni

Zástupci partnerských měst Třeboně zavítali na jih Čech v polovině července. Bylo to vůbec poprvé, kdy se v Třeboni potkali hosté ze švýcarského Interlaken, litevské Uteny a rakouského Schremsu. Lázeňskou pohodu mohly dvě prvně jmenované delegace zažít i díky ubytování v Lázních Aurora.



Společná prohlídka kostela (provádí paní Grimmová).

**Ú**vodní večere 12. července, na které je přivítal starosta Ing. Jiří Houdek, místostarosta Zdeněk Mráz, místostarostka Mgr. Terezie Jenísová společně s generálním ředitelem lázní panem JUDr. Jiřím Kolbanem, obchodní ředitelkou Lázní Aurora Ing. Sabinou Kodlovou a členy rady města, se uskutečnila v restauraci Harmonie.

Lázně si účastníci důkladně prohlédli následující den, a to jak Auroru, tak Ber-

tu, kde bylo navíc na jeden z večerů připraveno posezení s grilováním, jež nabízí pizza restaurant Top-Spin.

Během tří dnů nabitého programu si stihli partneři prohlédnout nejen oba lázeňské komplexy, ale také město a jeho pamětihodnosti, nechyběla ani pivovarská exkurze a koncert v rámci festivalu Třeboňská nocturna. Spolupráce mezi Třeboní a Utenou trvá již patnáct let a obě města trvale spolupracují na vybraných projektech. Vzájemné kon-



Litevská delegace na prohlídce pivovaru Regent v čele s místostarostou Vidmantasem Valinčusem (na snímku uprostřed).

takty udržují i školská zařízení. Švýcarská strana by chtěla spolupráci ještě o něco rozšířit, město Interlaken je též velmi vyhledávanou turistickou lokalitou ležící poblíž dvou velkých jezer v kantonu Bern a možností inspirace je tu určitě dost.

Červencové setkání partnerů města Třeboň z různých koutů Evropy jistě nebylo poslední. ~

**Bc. Lenka Hajnová**

## Význam lékařských konzultací



**O**d jara 2012 v třeboňských lázních nově podstupují lékařské vyšetření i samoplátci, ať už u svého praktického lékaře, nebo přímo v lázních. Lékařské konzultace u klientů, kteří si zakoupili relaxační pobyty v Lázních Aurora a Bertiných lázních, jsou povinné, a současně i velmi potřebné. Zkuše-

nost lékařů obou lázní je jednoznačně pozitivní. V mnoha případech mají klienti různé chronické nemoci nebo prodělali vážnější choroby, operace a úrazy a sami si často neuvědomují možné komplikace spojené s lázeňskou léčbou. Někdy mají i sníženou snášenlivost některých procedur, zejména tepelných, nebo některých typů masáží. V takových případech je možné a nutné bezprostředně kvalifikovaně nabídku procedur upravit ve prospěch zdravotního stavu klientů.

To vše potvrzuje, že tato cesta, spočívající hlavně ve zkvalitnění lázeňské péče, je správná a přínosná. ~

**MUDr. Olga Vačkářová**  
a **MUDr. Ivana Zezulková,**  
primářky třeboňských lázní

KRÁTCE Z LÁZNÍ

## Za medailí pobyt v lázních



Barbora Špotáková navštívila Bertiny lázně v roce 2007. Přejme si, ať nás brzy opět navštíví nejen ona, ale i ostatní medailisté z LOH v Londýně.

Jménem všech zaměstnanců Městských slatinných lázní Třeboň přeji českým olympionikům na LOH v Londýně hodně štěstí a sportovních úspěchů. Pro všechny české olympijské medailisty třeboňské lázně připravily dárek v podobě týdenního pobytu pro dvě osoby zdarma. ~

**Ing. Sabina Kodlová,**  
obchodní ředitelka lázní



## MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNĚ TŘEBONĚ JSOU VE 100% VLASTNICTVÍ MĚSTA

# Jak se v roce 2011 hospodařilo v lázních



Ing. Jiří Vopátek, Ph.D.

Lázně v Třeboni realizovaly v roce 2011 své aktivity v prostředí a podmínkách, které lze zejména charakterizovat restriktivními opatřeními v lázeňství (= škrtý ve výdajích na lázeňství a úspornými opatřeními klíčových obchodních partnerů – zdravotních pojišťoven), stagnací ekonomiky, zvyšováním spoluúčasti pacientů, růstem nákladů všech subjektů na trhu (vliv zvýšení DPH od ledna 2011), poklesem kupní síly podstatné části obyvatel a pocitem nejistoty směrem do budoucna, který lázeňského hosta vede k rozhodnutí méně utrácet a více šetřit. I přes tato negativa a různé negativní signály dosáhly oboje městské lázně vynikajících výsledků, na kterých se podíleli samotní zaměstnanci lázní společně s jejich managementem.

Lázně Aurora a Bertiny lázně mají celkový počet zaměstnanců 469 a jsou tak největším, nejvýznamnějším a vysoce

stabilním zaměstnavatelem nejen v Třeboni, ale také v širokém okolí. Kvalita pracovního kolektivu pak představuje nejvýznamnější kapitál a garanci konkurenceschopnosti a prosperity obou obchodních společností v budoucnu.

I když čísel a vzájemných vazeb by bylo možné uvést nespočet, zaměřím se pouze na základní údaje a informace (viz tabulka níže – hodnoty za rok 2011), aby se čtenář, ale také občan města Třeboně více seznámil s některými ekonomickými ukazateli, kdy samotné lázně spravuje město. Jde totiž o majetek, který patří všem občanům města Třeboně a skrze volené zástupce si občan volí správce tohoto veřejného majetku. A že město dokáže být dobrým správcem (reprezentovaný je současnou koalici) veřejného majetku, lze ukázat právě na lázních v Třeboni. Každý by měl o této souvislosti více uvažovat a přemýšlet, protože změna směru ve vedení města s sebou nese i vážné riziko výrazné změny v této oblasti s dopady do chodu lázní, investic do lázní, zaměstnanosti atd.

Pro zdárný hospodářský vývoj v Lázních Aurora v následujícím období pokládáme za důležité a velmi prozíravé realizování potřebné investice do ubytovací kapacity (ubytovací pavilony A a B: výměna oken, zateplení fasády, rekonstrukce koupelen, vybudování panoramatického výtahu atd.), která byla započata v prosinci 2011 a dokončena v květnu 2012 za 150 mil. Kč, kdy uvedená částka je hrazena vlastníkem, tedy městem Třeboní, který v roce 2011 obdržel do roz-

počtu města téměř 46 mil. Kč ve formě nájemného od samotných Lázní Aurora. Uvedená investice znamená pro lázně konkurenční výhodu zejména pro nadcházející období, ve kterém se očekávají zásadní změny v systému financování lázeňské péče. Bez této investice by lázně neměly šanci dále uspět. Investicí tak došlo ke snížení investičního deficitu. U Lázní Aurora nelze nepřipomenout skutečnost, že získaly v Karlových Varech hlavní festivalovou cenu Lázeňská společnost ČR roku 2011, od 1. ledna 2012

Oboje městské lázně si udržely sociální smír, nulovou fluktuaci pracovníků, uzavřely včas kolektivní smlouvy s odborovou organizací lázní pro rok 2012. Nelze opomenout ani fakt, že oba lázeňské domy spolupracují s provozovateli místních penzionů a hotelů (Aurora s 12, Bertina s 13), kteří na základě smlouvy a akreditace od zdravotních pojišťoven zajišťují pro hosty lázní ubytování (případně snídaně) a ostatní služby využívají hosté v samotných lázních. I to je přímá podpora místních podnikatelů, kteří by si jistě

Podíl samoplátcovské klientely v roce 2011 opět meziročně vzrostl, což lze považovat za příznivý vývoj.



bylo zavedeno střediskové hospodaření, tj. zřízena jednotlivá hospodářská střediska (doposud pouze střediska nákladová) s účetní evidencí výnosů a nákladů jednotlivých středisek, rok 2011 byl přes důsledky celosvětové ekonomické krize a z toho plynoucího oslabení kupní síly obyvatelstva pro Lázně Aurora z hlediska hospodářských výsledků lepší než v roce 2010 a také přinesl mírný vzrůst zájmu o poskytované služby, zejména ze strany samoplátců.

měli uvědomit, že investice do lázní znamená rovněž nemalý přínos i pro ně samotné, neboť skrze tuto spolupráci plyne z lázní do těchto privátních zařízení nemalé finanční prostředky za jimi poskytované služby (za rok 2011 to bylo přes 33 mil. Kč!). Pokud bude město vedeno správnými lidmi, kteří zajistí prosperitu lázní a vysokou zaměstnanost v tomto segmentu, tak i privátní ubytovatelé budou na těchto pozitivních participovat.

Závěrem lze snad říci, že radost z prosperity lázní, které jsou ekonomicky silné a zdravé, zaměstnávají kolem 469 zaměstnanců, podílejí se na řadě kulturních akcí v našem městě, na podpoře turistického ruchu, ale také radost z podařené investice do ubytovacího úseku v Lázních Aurora a z podpory místních podnikatelů (ubytovatelé, restaurace, obchody apod.) by měli mít opravdu všichni. Uvedená stabilita znamená právě i nemalou stabilitu v oblasti zaměstnanosti v samotné Třeboni. To pokládám za velmi důležité.

**Ing. Jiří Vopátek, Ph.D.,**  
člen rady města, předseda  
finančního výboru a člen dozorčí  
rady městských lázní

| Ukazatel                                                                         | Lázně Aurora                            | Bertiny lázně                                    | Celkem                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Počet lázeňských hostů                                                           | 20 000                                  | 10 300                                           | 30 300                                   |
| Počet zaměstnanců                                                                | 302                                     | 167                                              | 469                                      |
| Dosažený obrát                                                                   | 318,1 mil. Kč                           | 165,5 mil. Kč                                    | 483,6 mil. Kč                            |
| Zisk po zdanění                                                                  | 13,8 mil. Kč<br>(rok 2010: 6,3 mil. Kč) | 0,92 mil. Kč<br>(rok 2010: ztráta -3,1 mil. Kč)* | 14,72 mil. Kč<br>(rok 2010: 3,2 mil. Kč) |
| Nájemné placené městu Třeboně                                                    | 45,9 mil. Kč                            | 24,4 mil. Kč                                     | 70,3 mil. Kč                             |
| Klienti, kteří si zakoupili samoplátcovské a wellness pobyty (převážně tuzemsko) | 12 986<br>(= 59 369 ošetřovacích dnů)   | 6181<br>(= 26 848 ošetřovacích dnů)              | 19 167<br>(= 86 217 ošetř. dnů)          |
| Podíl samoplátců na výnosech                                                     | 38 % (rok 2010: 35 %)                   | 27 % (rok 2010: 26 %)                            | 34,15 % (32,20 %)                        |
| Podíl pojištěnců VZP na výnosech                                                 | 30 % (rok 2010: 30 %)                   | 29 % (rok 2010: 32 %)                            | 29,46 % (30,79 %)                        |
| Podíl ostatních zdravotních pojišťoven na výnosech                               | 21 % (rok 2010: 23 %)                   | 25 % (rok 2010: 22 %)                            | 22,22 % (22,60 %)                        |

\*) Na ztrátě v roce 2010 se u Bertiných lázní významným způsobem podílela ztráta střediska Beseda.

# Změny na kulturním oddělení

Hlavní změnou je od 1. července přemístění kulturně informační místnosti, která se nacházela v prvním poschodí. Tato místnost byla velmi malá a při návštěvě více klientů chybělo pohodlné posezení, které při poskytování informací musí být standardem. Navíc původní místnost sousedila s ordinací primářky, kde čekají klienti na vyšetření, a tím pádem již nevznikl téměř žádný prostor pro hosty přicházející na „kulturu“.

**S**oučástí staré místnosti bývala i knihovna, která má od července své místo v prostorách Denního baru. Myslím, že je to velká výhoda, jak pro klienty ubytované v budově, tak pro tzv. ambulanty, kteří mohou využít

a to od 7.30 do 11.30 hodin. Pokud by někdo z lázeňských hostů byl tělesně indisponován a necítil se vyjít do posledního 3. poschodí (výtah vyjíždí do 2. poschodí), recepční mě kontaktují a já za hostem ráda přijdu do foyer



Nově se knihovna nachází v Denním baru v 1. poschodí.

dobu čekání mezi procedurami v příjemném prostředí četbou u dobré kávy či zákusku. Agendu půjčování knih nově zajišťuje obsluha Denního baru, knihovna je otevřena denně od 7.30 do 14.30 hodin a půjčovné je zdarma.

Kulturní oddělení nyní najdete ve třetím poschodí (po hlavním schodišti). Otevírací doba zůstává stejná, tedy pondělí, úterý, čtvrtek a pátek od 7.30 do 13.30 hodin, změna je pouze ve středu,



Z loňského vystoupení Ondřeje Havelky a Melody Makers.



Petra Brabcová má na starost kulturní život v Bertiných lázních.

recepce, kde mu poskytnu veškeré informace. Zatím se tak nestalo ani v jediném případě, naopak spousta hostů si vyběhne schody už z přízemí – prý kvůli udržení kondice, kterou jim kazíme naši vynikající kuchyní. A co mě ještě hodně potěšilo, to je fakt, že obden

jeden velký handicap, a tím jsou prostory, lépe řečeno sál, kde bychom mohli pořádat koncerty a akce pro více návštěvníků. To bohužel nejde, takže si musíme vystačit s tím, co máme, a tím je Denní bar, který po uzavírací době (od 15.00 hodin) slouží jako společenská místnost pro přednášky a komorní koncerty, a restaurace Adéla pro večerní taneční program. Klienti lázní ale nejsou o nic ochuzeni, na nejrušnější kulturní akce v Třeboni zajišťujeme odvozy. Pouze během léta pořádáme proměnné koncerty ZUŠ Třeboň v altánku u Bertiných lázní a většinou alespoň jeden velký koncert u jezírka Růžový leknín (loni zde hrál Ondřej Havelka a Melody Makers).



Výlety k Solnohradským jezerům se těší velké oblibě.

Společně s CK Geotourist České Budějovice pořádáme o víkendech také výlety do Rakouska a po historických památkách jižních Čech. Nejoblíbenější jsou samozřejmě zájezdy na divadelní představení na otáčivém divadle v Českém Krumlově a dále na Orlí hnízdo – Berchtesgaden, do Hinterstoderu, Vídne či na Solnohradská jezera.

Třeboň je krásné město, které poskytuje celoročně pestré a kvalitní kulturní vyžití, o které se stará hned několik organizací. Jde o vzájemnou spolupráci a propojení mezi těmito subjekty, a díky tomu si trůfám říci, že lázeňský host se zkrátka v lázních nudit nemůže, tedy pouze pokud sám nechce.

**Petra Brabcová,**  
kulturní oddělení Bertiných lázní

## Nová otevírací doba kulturního oddělení Bertiných lázní

**po / út / čt / pá: 7.30–13.30 hodin**  
**středa: 7.30–11.30 hodin**

Kulturní oddělení je nově přestěhováno do 3. poschodí (po hlavním schodišti), knihovna je k dispozici v Denním baru v 1. poschodí.

**tel.:** 384 754 455  
**e-mail:** brabcova@berta.cz  
Více info na [www.berta.cz](http://www.berta.cz).

přicházejí klienti s fotoaparátem a fotí si panorama kostela a hradeb, na který mám nyní unikátní výhled.

Ve staronovém kulturním oddělení pořád platí, že si klient může zakoupit jakékoli vstupenky na treboňské kulturní akce pořádané Bertinými lázněmi, Lázněmi Aurora, IKS Třeboň či jinými organizacemi. Prodávám samozřejmě i vstupenky do kina Světozor, na které mají lázeňští hosté speciální slevu 10 procent.

Volný čas našich klientů se snažíme maximálně vyplnit, pořádáme tematické přednášky nejrušnějšího druhu, taneční večery v restauraci Adéla, exkurze, kurzy a občas i nějaký „koncertík“. Bohužel Bertiny lázně mají



BERTINY LÁZNĚ ZAČÍNÁJÍ NABÍZET NOVÉ SLUŽBY

# Exotické wellness masáže

Od června letošního roku nabízejí nové exotické wellness masáže také Bertiny lázně, a to každý den od 7.30 do 16.00 hodin kromě neděle.

## INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

Antistresová masáž hlavy a šíje.

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavy úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šiji, harmonizuje organismus.

Doba masáže 60 min.

Cena: 600 Kč

## MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

Teplá masáž těla, lehce parfémovaná a hluboce relaxační.

Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro pleť zjemňující a vyživující účinky.

Doba masáže 60 min.

Cena: 650 Kč



## MASÁŽ TRIBAL

Tělové ošetření, při kterém procestujete celý svět.

Relaxační tělová péče určená k hydrataci, relaxaci, zjemnění pleti, odbourávající stres a únavu. Inspirována je tradičními rituály z Afriky, Asie, Mexika a polynéských ostrovů.

Doba masáže 60 min.

Cena: 1000 Kč

## MANUÁLNÍ LYMFODRENÁŽ

Ruční lymfodrenáž napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu a lze ji provádět v oblastech obličeje, krku, zad, horních a dolních končetin nebo celkově. Vhodná je i při celulitidě, migréně, rekonvalescenci u sportovců, při kožních problémech či těžkých nohou.

Doba masáže 60 min.

Cena: 750 Kč

Objednávky a informace  
na tel. 384 754 462 nebo  
na [procedury@berta.cz](mailto:procedury@berta.cz).

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)



# Exotické pobyty *Nové!*

Bertiny lázně pro vás připravily nové exotické pobyty s platností od 1. června 2012

## Indické Bertiny variace

### POBYT ZAHRNUJE:

- 3x ubytování se snídaní bífé
- 2x večeře servírovaná
- 1x večeře – 5chodové degustační indické menu
- 1x mechanická masáž Hydro-jet
- 2x bazén s whirlpoolem
- 1x bylinná koupel
- 1x indická antistresová masáž lázeňská taxa

Dvoulůžkový pokoj 4469 Kč/osoba  
Apartmá 5144 Kč/osoba



## Havajské Bertiny variace

### POBYT ZAHRNUJE:

- 3x ubytování se snídaní bífé
- 2x večeře servírovaná
- 1x večeře – 5chodové degustační havajské menu
- 1x mechanická masáž Hydro-jet
- 2x bazén s whirlpoolem
- 1x bylinná koupel
- 1x masáž vonnou svíčkou Maui lázeňská taxa

Dvoulůžkový pokoj 4289 Kč/osoba  
Apartmá 4964 Kč/osoba



## Africké Bertiny variace

### POBYT ZAHRNUJE:

- 3x ubytování se snídaní bífé
- 2x večeře servírovaná
- 1x večeře – 5chodové degustační africké menu
- 1x mechanická masáž Hydro-jet
- 2x bazén s whirlpoolem
- 1x bylinná koupel
- 1x masáž Tribal lázeňská taxa

Dvoulůžkový pokoj 4604 Kč/osoba  
Apartmá 5279 Kč/osoba



Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: [ubytovani@berta.cz](mailto:ubytovani@berta.cz)

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)

JEDINEČNÁ VÝSTAVA ČESKÁ BIBLE V PRŮBĚHU STALETÍ V TŘEBONI

## Bible v třeboňské Besedě

Dějiny jedné knihy v jedenácti staletích – to je mezinárodní putovní výstava Česká Bible v průběhu staletí. Můžete ji vidět až do konce srpna v Kulturně společenském centru Beseda na Masarykově náměstí v Třeboni.

**C**o zde můžete spatřit? Artefakty. Historii. Umění. Filmy. Biblické příběhy očima dětí. Posledně jmenované téma je jednou z mnoha doprovodných akcí výstavy. Před koncem školního roku měly děti a mládež možnost ztvárnit příběhy z Bible – o Jonášovi, o marnotratném synu, o milosrdném Samařanu. Během desetiletého putování výstavy po krajích českých i cizích se do této soutěže zapojilo na tisíce dětí. V Třeboni se sešlo 45 prací a stojí za to je zhlédnout. Porovnat je můžete i s díly renomovaných umělců, kteří pro výstavu Bible zapůjčili, případně darovali svá umělecká díla. Je to například Olbram Zoubek, Karel Reichl a další. Film Objevujeme Bibli se promítá na výstavě denně od 10.00 hodin. Další snímky, které pojednávají například o životě papeže Jana Pavla II., o příbězích apoštolů nebo o biblické archeologii, jsou k vidění vždy od 15.00 hodin. Dokumenty o archeologických nálezech souvisejících s křesťanstvím jsou pak



samostatnou kapitolou výstavy. Ta tedy přibližuje nejenom české překlady Knihy knih, ale poskytuje mnohem širší pohled a souvislosti. Srpen zároveň slibuje i zajímavý doprovodný program. A pokud na výstavu zavítáte, můžete se navíc stát jedním z autorů ručně psané Bible.

### Doprovodný program výstavy:

- ♦ 5. srpna od 19 hodin: Houslový koncert – A. Shonert v kos-

tele sv. Jiljí, Husova ul. (za příznivého počasí v zámeckém parku)

- ♦ 15. srpna od 18 hodin:

**Tajemství moudrosti** – 2. podvečerní scénické čtení biblických textů a hudební doprovod, v prostorách výstavy (za příznivého počasí v zámeckém parku)

- ♦ 26. srpna od 16 hodin: Třeboňští pištic, Masarykovo náměstí

- ♦ 28. srpna od 18 hodin: **Tajemství moudrosti** – 3. podvečerní scénické čtení biblických textů a hudební

doprovod, v prostorách výstavy (za příznivého počasí v zámeckém parku)

### BIBLE V PRŮBĚHU STALETÍ

- ♦ KC BESEDA, Masarykovo nám., Třeboň
- ♦ denně od 10 do 17 hodin (kromě úterý) ~

**Jitka Bednářová, tisková mluvčí města Třeboně**



## OZNÁMENÍ O ZÁMĚRU PODNÁJMU

Společnost Bertiny lázně Třeboň s.r.o. jako nájemce majetku města Třeboň zveřejňuje záměr podnájmu nebytových prostor v objektu čp. 2/1 „Kulturně-společenské centrum Beseda, Třeboň“ včetně přináležejících pozemkových parcel.

### Předmět podnájmu:

- restaurace a vinárna
- taneční sál
- obchodní činnost – komerční prostory
- kavárna

Možnost podnájmu i na sezonní provoz. Více informací na tel.: 384 754 111 nebo na [www.berta.cz](http://www.berta.cz)



## Lázně podpořily Handball Camp

Ve dnech 1.–14. července se v Třeboni konal již 13. ročník tradičního házenkářského Adidas Handball Campu.

**K**aždý rok se kempu účastní na 350 chlapců a děvčat z České republiky, Slovenska, Rakouska, Německa, Španělska, Litvy, Velké Británie, Francie a Řecka. Hlavním organizátorem a šéftrenérem je Mgr. Michal Vopelka – Třeboňák, který v minulosti trénoval extraligový tým Jiskry Třeboň, je zakladatelem házenkářských sportovních tříd na třeboňské ZŠ Na Sadech a nyní je hlavním trenérem rakouského týmu HC Linz AG. Kempu se tradičně účastní současní i bývalí hráči reprezentace ČR Jan Filip, Karel Nocar, Petr Štochl, Michal Bar-

da, Jiří Vícha a letos již tradičně zavítal do kempu rovněž nejlepší současný házenkář Filip Jicha. Bertiny lázně Třeboň tuto sportovní akci podpořily poskytnutím volného vstupu do bazénového komplexu a sauny, účastníci kempu tak mohli v podvečer náročného dne relaxovat a užít si naší péče. Třeboň patří mezi bašty tohoto sportu a Městské slatinné lázně Třeboň jej finančně podporují již řadu let. ~ **-red-**





## NABÍDKA KINA SVĚTOZOR SE ROZŠÍŘUJE

## Pro procedury třeba do kina

Třeboňské kino Světozor, které se nachází na Masarykově náměstí v centru města, nabízí kromě klasického promítání filmů i řadu nadstandardních služeb, zejména pro návštěvníky města či lázní.



Digitalizované kino Světozor hraje každý den v týdnu 2–4 filmy, některé ve 3D. Vstupenky je možné zakoupit v Infocentru Lázní Aurora, v kulturním oddělení Bertiných lázní nebo také přímo v Infocentru kina. Rezervace je možná i po internetu. **-red-**

Tel.: 384 722 850; [www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)



## DÁREK OD LÁZNÍ

Podobně jako v uplynulém měsíci, tedy i v srpnu budou všichni klienti Bertiných lázní a Lázní Aurora automaticky při svém nástupu do lázní dostávat kupon na desetiprocentní slevu do kina Světozor. Během svého pobytu si tak mohou vybrat jeden film, na který mohou tuto slevu uplatnit.

**N**apříklad pokladna slouží nejen k prodeji lístků do kina, ale také jako informační středisko pro oba lázeňské domy, takže se zde dozvíte vše, co potřebujete vědět například o relaxačních pobytech. Navíc si tu můžete zakoupit volně prodejné jednotlivé relaxační či wellness procedury jak do Bertiných lázní, tak do Lázní Aurora, ale rovněž řadu dárků z lázní.

Ke kinu samozřejmě patří i kinokavárna, která je pro veřejnost otevřena každý den od odpoledních až do večerních hodin (pondělí–pátek 15.00–22.00, sobota 13.00–22.00, neděle 13.00–20.00), tedy nejen v době promítání. Před samotným kinem je pak hojně navštěvovaná a vyhledávaná předzahrádka.

PROVOZ SAUNY  
V LÁZNÍCH AURORA

pondělí až pátek 14.00–22.00 hod.

sobota a neděle 10.00–22.00 hod.

pondělí, středa muži

úterý, čtvrtek ženy

pátek, sobota, neděle smíšená

cena: 100 Kč / hodina

Wellnesscentrum Lázní Aurora  
tel.: 384 750 666 [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

CENÍK VEŘEJNÉHO  
GOLFOVÉHO CVIČIŠTĚ

Navštivte golfové cvičiště u Lázní Aurora! Navštívit ho můžete zcela zdarma. Drivingové míče a golfové hole si můžete zapůjčit za poplatek v Aqua infu u Wellnesscentra denně od 8.00–20.00 hodin.

## Půjčovné:

drivingové míče (20 ks) 50 Kč / 4 hod.

jedna golfová hůl 50 Kč / 4 hod.

půlset golfových holí 300 Kč / 4 hod.

Půlset golfových holí = 6 holí v golfovém bagu.

tel.: 384 750 322 [www.aurora.cz/golf](http://www.aurora.cz/golf)

## Třeboňský silniční vláček



## LÍSTEK NA VLÁČEK ZDARMA

Každý klient Bertiných lázní a Lázní Aurora dostává jeden lístek na jízdu třeboňským vláčkem zdarma. (Netýká se pacientů, kteří přijeli na komplexní lázeňskou léčbu a klientů na příspěvkovou léčbu čerpanou ambulantně bez ubytování v lázních).

Od konce června se po třeboňských silnicích a parkách prohání vláček se třemi vagónky pro 36 cestujících, který vozí turisty, lázeňské hosty i samotné Třeboňáky. Jezdí od Bertiných lázní přes centrum až k Lázním Aurora, zajíždí po hrázi Světa i k Schwarzenberské hrobce. Doporučujeme se svést!

## Jízdní řád – PO, ÚT, ST, ČT, PÁ, NE

| Zastávka         | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Lázně Aurora     | 10:00  | 12:30  | 15:00  | 17:30  | 20:00  |
| Hotel Bohemia    | 10:05  | 12:35  | 15:05  | 17:35  | 20:05  |
| Pivovar/Šupina   | 10:13  | 12:43  | 15:13  | 17:43  | 20:13  |
| Náměstí dolní    | 10:25  | 12:55  | 15:25  | 17:55  | 20:25  |
| Bertiny lázně    | 10:30  | 13:00  | 15:30  | 18:00  | 20:30  |
| Náměstí horní    | 10:40  | 13:10  | 15:40  | 18:10  | 20:40  |
| Pivovar/Šupina   | 10:45  | 13:15  | 15:45  | 18:15  | 20:45  |
| Hráz přístaviště | 10:49  | 13:19  | 15:49  | 18:19  | 20:49  |
| Kiosek hrobka    | 10:57  | 13:27  | 15:57  | 18:27  | 20:57  |
| Autokemp         | 11:05  | 13:35  | 16:05  | 18:35  | 21:05  |
| Pivovar/Šupina   | 11:14  | 13:44  | 16:14  | 18:44  | 21:14  |
| Náměstí dolní    | 11:25  | 13:55  | 16:25  | 18:55  | 21:25  |
| Bertiny lázně    | 11:30  | 14:00  | 16:30  | 19:00  | 21:30  |
| Náměstí horní    | 11:40  | 14:10  | 16:40  | 19:10  | 21:40  |
| Pivovar/Šupina   | 11:45  | 14:15  | 16:45  | 19:15  | 21:45  |
| Hotel Bohemia    | 11:55  | 14:25  | 16:55  | 19:25  | 21:55  |
| Lázně Aurora     |        |        |        |        |        |

## Jízdní řád – SO

| Zastávka         | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd | Odjezd |
|------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Lázně Aurora     | 10:00  | 12:00  | 14:00  | 16:00  | 18:00  |
| Hotel Bohemia    | 10:05  | 12:05  | 14:05  | 16:05  | 18:05  |
| Pivovar/Šupina   | 10:16  | 12:16  | 14:16  | 16:16  | 18:16  |
| Kostel u náměstí | 10:22  | 12:22  | 14:22  | 16:22  | 18:22  |
| Bertiny lázně    | 10:27  | 12:27  | 14:27  | 16:27  | 18:27  |
| Hráz přístaviště | 10:36  | 12:36  | 14:36  | 16:36  | 18:36  |
| Kiosek hrobka    | 10:46  | 12:46  | 14:46  | 16:46  | 18:46  |
| Autokemp         | 10:53  | 12:53  | 14:53  | 16:53  | 18:53  |
| Pivovar/Šupina   | 11:01  | 13:01  | 15:01  | 17:01  | 19:01  |
| Kostel u náměstí | 11:08  | 13:08  | 15:08  | 17:08  | 19:08  |
| Bertiny lázně    | 11:12  | 13:12  | 15:12  | 17:12  | 19:12  |
| Hotel Bohemia    | 11:20  | 13:20  | 15:20  | 17:20  | 19:20  |
| Lázně Aurora     |        |        |        |        |        |

HEREČKA VLASTA ŽEHROVÁ ČTENÁŘŮM LÁZEŇSKÉ POHODY VZKAZUJE:

## Moc neflámujte a užívejte si procedur!

Začátek letošních prázdnin strávila v Lázních Aurora také jedna z hvězd velmi sledovaného televizního seriálu Ordinance v růžové zahradě 2 – herečka Vlasta Žehrová. Do lázní si přijela odpočinout a nabrat dech pro další svoji práci.

**B**ěhem rozhovoru jsme si domluvili termín a místo fotografování – vyhlídkovou terasu v 9. patře u panoramatického výťahu. Překvapilo mě, že s tím sympatická Vlasta Žehrová souhlasila, protože jsem věděl, že výšky v oblíbené zrovna nemá. Nakonec však focení proběhlo v prvním patře. Ne že by si to Vlasta Žehrová rozmyslela, ale nepřáló nám počasí. Nepříjemný déšť a silný vítr tomu udělaly čáru přes rozpočet.

### Co vás přivedlo do třeboňských lázní?

Přijela jsem si odpočinout a relaxovat. Letos tu jsem jako samoplátce, ale byla jsem zde i loni, kdy jsem poprvé v životě a asi naposledy dostala křížkové lázně. Mám totiž problémy s klouby u palců na nohách – artrózu. Doktor mi říkal, že něco podobného mají i fotbalisté. Moc se mi v Třeboni líbilo, jak okolní příroda, tak veškeré procedury. Rozhodla jsem se, že sem budu jezdit udržovat si své zdraví a zabránit rozpadu těla. Už jsem se objednala i na příští rok.

### Když jste si loni vybírala, do kterých lázní pojedete, proč padla volba na Třeboně?

Mám kamarádku v Jihočeském divadle a byly jsme se zde podívat po okolí, které mne nadchlo, a také vím, že sem jezdí spousta mých kolegů, kteří to tady milují

a vědí proč. A také se zde jezdí na kole po mnoha cyklotrasách.

### Na in-linech také jezdíte?

Ne, to nemůžu. Točím nový seriál na Primě – Obchodák – a kdybych si něco udělala, tak zaplatím pokutu. Takže jezdím na kole, což mi naprosto vyhovuje.

### Ale kolo je také nebezpečné. Zrovna nedávno zde v Třeboni srazilo cyklistu auto.

Ale já jezdím po cyklostezkách.

### Nemáte ze své profese nějakou pojistku na případný úraz? Například hokejisté z NHL, když startují na mistrovství světa, podobné pojistky mají.

To je sice pravda, ale já mám ve smlouvě vyloženě napsáno, že nesmím provozovat riskantní sporty, které mají zvýšené riziko úrazu. Stane se, že si zlomíte nohu, jako se to třeba nešťastnou náhodou stalo Ivě Hüttnerové. Někdy se sice dá točit i se zlamanou nohou, ale některé situace předsaně ve scénáři ne. Ostatně, byla bych sama proti sobě, protože by mne mohli přepsadit. Prostě nesmím ohrozit své zdraví. Takže já ho tady v lázních buduju a neohrožuji.

### Jak na vás působí zdejší slatina?

Úžasně, už ji znám z loňska. Mně se tu líbí všechno.

### Co se vám tedy nelíbí?

Je to z jiného soudku – někteří pánové mají takové neotřelé metody seznamování. Třeba jeden si u mě rovnal pivo do tašky. Cinkal lahvičkami a něco brumlal – tak to jsem mu ani neodpověděla. Druhý zase přišel ke stolu, že tam má sedět žena, se kterou si domluvil zábavičku na večer – taneční křepčení... Tak jsem mu odpovíděla, že to já opravdu určitě nejsem. Navíc byl už trošku za zenitem.

### Byla jste se podívat na nějakém lázeňském tanečním večeru?

Ne, a ani nepůjdu. Já jsem zde sama, chci si odpočinout od komunikace s lidmi a nepotřebuji pořád někomu sdělovat své dojmy jako ti, kteří si stále něco vyprávějí u snídaně, u oběda, u večeře a večer jdou tancovat. Já tu jsem ráda sama a odpočívám. Tady společnost nevyhledávám. Mám kousek od Třeboně známé a když se chci s někým bavit, tak za nimi zajdu, a to mi stačí.

### Kromě divadla, televizi a dabingu se věnujete také učení na konzervatořích. Napadlo vás, že tím vlastně připravujete svoji konkurenci?

Tak to ne, protože mým žákům je asi o sto let míň (smích). Učím na Státní konzervatoři na oddělení populární hudby základy herectví a jevištní řeč a na Mezi-

národní konzervatoři také základy muzikálního herectví. Na Státní konzervatoři jsou i někteří starší studenti a zároveň studují i vysoké školy. Jeden student například umí pět jazyků, čili já k nim přistupuji jako ke kolegům, které můžu vzdělat v oblasti jevištní řeči nebo praxe na divadle. Neberu je jako budoucí konkurenci, naopak jim fandím. Navíc v muzikálech už těžko budu účinkovat, protože zase nejsem taková zpěvačka. Ale ať konkurence roste, protože čím víc talentovaných lidí na jevištích, tím líp.

### V jakých muzikálech jste hrála?

Hrála jsem v divadle v Karlíně v představeních Povečeříme v posteli, Pohádka máje, Mamzelle Nitouche, v divadle Hybernii ve Švejkovi. Jinak v divadle ABC jsme dělali Cikánského barona, v divadle v Řeznické Hallo Dolly, Polskou krev a Carmen s živou muzikou.

### Kde nyní působíte?

Asi před pěti lety jsem odešla z Městských divadel pražských a působím v divadelní společnosti Háta. Divadlo vede již 13 let Olina Želenská, výborná šéfová a skvělá herečka. Zde účinkuje mnoho známých a talentovaných lidí. Například ve Světácích hrají Monika Absolonová, Martin Zounar, Adéla Gondíková, Dalibor Gondík, Mahu Bočanová, Ivana Andrllová, Zbyšek Pantůček, Pavel Vítek, Aleš Háma, Filip Tomsa,

„Přijela jsem si odpočinout a relaxovat. Byla jsem zde i loni. Moc se mi v Třeboni líbilo, jak okolní příroda, tak veškeré procedury. Rozhodla jsem se, že sem budu jezdit udržovat si své zdraví a zabránit rozpadu těla. Už jsem se objednala i na příští rok.“ plánuje herečka Vlasta Žehrová.





Martin Sobotka, Jan Přeučil, Miri Kantorková, Vlasta Peterková. Na repertoáru máme asi dvanáct titulů a jezdíme s nimi po republice, i do jižních Čech, v Praze hrajeme v Branickém divadle. V současné době máme za sebou již přes sto repríz úspěšného představení Světáci, letos v květnu jsme měli další premiéru brilantní komedie Tři bratři v nesnázích, takže se těším na příští sezonu. Doufám, že někdy budeme také hostovat v divadle v Třeboni a potěšíme mnohé lázeňské hosty!

**Také jste působila v Národním, v Karlíně, ABC, u Radka Brzobohatého, v Semaforu, v Řeznické. Sportovní terminologii – párkrát jste vyměnila klubový dres. Sportovcům buď skončí smlouva, nebo klub i oni dostanou vyšší finanční nabídku. Jaká je praxe přestupů u herců?**

To bych také chtěla, aby za mě někdo vysolil miliony. Herci většinou mají v angažmá po jisté době trvalou smlouvu, jakou jsem měla v Národním divadle. Na základě určitých okolností jsem se rozhodla, že tam být nechci, a odešla jsem dohodou. To samé jsem udělala v Karlíně i v divadle ABC.

**Když jste odcházela, měla jste předem domluvené jiné angažmá?**

Když jsem odcházela z Národního, tak jsem nevěděla, kam půjdu. Pouze to, že budu učit na Státní konzervatoři. Pak jsem dostala nabídku do Hudebního divadla Karlín od Ládi Županiče a byla jsem moc ráda. Z Karlína jsem šla do Městských divadel pražských, kde jsem prožila krásné období třinácti let. Když jsem odcházela z MDP, také jsem neměla nic jistého. Naštěstí u Háty otevřely dvě kolegyně, takže jsem za ně nazkoušela role a díky osudu už zde zůstala. Jsem tam šťastná, kolegyně a kolegové mě přijali moc hezky.

**Jenom hraním v divadle se asi nedá slušně uživit...**

Záleží na tom, zda jste v angažmá či na volné noze, jako ve spolku Háta. My jezdíme po celé republice, hrajeme vždy naplno a poctivě, snažíme se, aby renomé spolku bylo stále dobré a příště si nás zase pozvali s dalším titulem. Já jsem navíc vždycky dabovala a když má člověk štěstí, je obsazen do seriálu. Ale zase, není to na věky. Člověk si nesmí myslet, že má do důchodu vystačeno. Mám vystudovanou vysokou školu, tak dělám i pedagogickou činnost. Přes rok se prostě nezastavím, proto jsem zde sama, abych si odpočinula a měla klid.

**Jak velké štěstí musí herec mít, aby se dostal do seriálu, který je zřejmě podstatně lépe honorován než divadelní představení?**

Velké. Na „Růžovku“ jsem dělala casting třikrát a čtyři roky jsem čekala. Ne vždy se hodíte svým typem pro určitou roli. Ale nakonec to dopadlo i pro mě dobře, měla jsem štěstí a osudu jsem vděčná za roli Marty Tiché. A na základě Ordinance jsem dostala nabídku na další seriál, Obchodák, který se nyní natáčí na TV Prima a vysílat se má na podzim.



**V některých seriálech jste si už zahrála...**

V Náměstíčku, v Šípkové Růžence, v jednom příběhu Soukromých pastí, také v Kriminále Anděl, v pořadu 3+1 s Mirkem Donutilem a ve filmu ve Swingtime, ve Vyprávěj...

**Máte svého manažera či agenta, který vám vyhledává a dohazuje práci?**

Nemám. Ale jeden čas jsem byla v jisté agentuře a nějak mě to nenaplnilo důvěrou. Ten rok jsem nedostala žádnou příležitost, jen na jednu reklamu, které jsem se zhrozila a řekla, že to raději budu „chudá“, a odmítla jsem. Z agentury jsem odešla. Dokonce některé produkce jsou raději, když nejste v agentuře, protože o honoráři smlouvají jenom s vámi. Některé osobnosti mají svého agenta, protože mají nabídek hodně a vybírají si. Agent jim pomáhá a koordinuje práci.

**Zmínila jste odmítnutou reklamu. To byla jediná nabídka?**

Něco jsem již dělala. Jednou i na pomeřančový nápoj, což se vysílalo dokonce i v Rusku. Reklamě se nebráním. Až třeba přijde nějaká nabídka, uvidím...

**Nechá se při castingu nějaká role uplatit, abyste ji dostala?**

Ne. I kdybych přinesla milion. Role se koupit nedá. Když se herec nehodí

nebo neumí hrát, tak to nejde. Možná může komparzista nebo člen štábu dostat nějaký štek, že se projde po place a řekne, že ho něco bolí, ale to je spíše srandička...

**Jak často točíte a jak dlouhý je natáčecí den?**

Někdy mám dva natáčecí dny za měsíc, jindy pět, záleží na mnoha okolnostech. A natáčecí den trvá podle toho, kolik

**Od loňska došlo k rekonstrukci ubytovacích prostor a k výstavbě panoramatického výtahu. Jak byste tyto změny hodnotila?**

Pokoje jsou úžasné, ale v panoramatickém výtahu jsem ještě nebyla.

**Tak se svezeme výtahem a nahore uděláme nějaké foto do Pohody. Souhlasíte? (Bylo to ode mne trochu zákeřné a čekal jsem na reakci. Víím, že Vlastě Žehrově výšky nedělají dobře. Ale dostala mě.)**

Tam úplně nahore? Tak jo. Ale výtahem nepojedu, já se ve výtahu bojím, půjdeme pěšky. Je tam vysoké zábradlí?

**Asi metr, skleněné.**

Tak já se k němu nepohrnu. Jsem ve znamení býka, takže jsem raději na zemi. Ani letadla nemám ráda. To je pro mne vždycky utrpení někam letět. Ale pořád lepší cestovat letadlem než autobusem. Po Čechách využívám k cestování zejména vlak.

**Kdybyste si měla vybrat mezi dovolenou v treboňských lázních nebo u moře, jak byste volila?**

Zdejší pobyt beru jako dovolenou, naprosto mi vyhovuje. Cvičím, jezdím na kole v nádherné krajině, starají se o mě. Moře mám také ráda, ale preferovala bych Třeboň. Kdyby mi dal někdo vybrat mezi poukazem k moři a do Třeboně, vždycky bych si vybrala Třeboň.

Loni jsem byla u moře na Madeiře na poznávacím pobytu se cvičením. Vedoucí Martinka tam byla již po osmé, mluvila brilantně portugalsky a dělala nám průvodkyni. Ale pro mě to bylo svízelné: samé srázy, úzké silnice vytesané do úbočí hor, jízda pod vodopádem – pro mě až moc velký adrenalin! Navíc mají hrozně krátkou přistávací dráhu, na kterou mohou jen vycvičení piloti. Když mi to řekli a před přistáním se letadlo začalo houpat, sklonila jsem se, přikryla si uši a říkala si, ať už to máme za sebou. Už tam nepoletím, protože vím, co by mě čekalo. Zato pojedu sem do lázní, protože také vím, co mne tu čeká.

Tak kladte otázky, já ještě musím odpovědně cvičit.

**Tedy poslední – co chcete vzkázat čtenářům Lázeňské Pohody?**

Ať si tu udržují zdraví, moc neřeknuji a chodí na procedury! Je tu pohádková péče, milý personál a kouzelné okolí! Ať jsou vděční za každý den, který zde můžou pobývat. Já jsem vděčná moc a moc všem děkuji! Těším se a doufám, že mi osud umožní sem zavítat zase příští rok.

**Připravil: Roman Růžička**

### VEČER S MIROSLAVEM DONUTILEM



„Ptejte se mě  
na co chcete  
a já vám budu  
odpovídat“

pátek 24. srpna  
19.00 hodin  
Společenský sál  
Lázní Aurora  
vstupné: 150 Kč

Předprodej vstupenek:  
Infocentrum Lázní Aurora,  
kulturní oddělení Bertiných  
lázní, IKS Třeboň

### Světový jazz na nádvoří Regentu

V Česku bude mít první koncert a přijede s ním do Třeboně! Carmen Souza, portugalskou performerku, pozoruhodnou zpěvačku a hudebnici, slibují organizátoři Jihočeského jazzového festivalu, který se 13. srpna poprvé ve své historii zastaví i v Třeboni. Výteční muzikanti a herci z italského Bolzana přivezou do Třeboně pouliční jazzový muzikál Muzikanti. Vyprávějí a hudebně ztvárňují úsměvný příběh pro celou rodinu, oceněný na několika divadelních i hudebních evropských festivalech, kterým provází Vlastimil Viktora, český herec žijící v Itálii. Živý koncert pod širým nebem na nádvoří Pivovaru Regent nabídne od

18. hodiny latino jazz a jazzrock v podání českobudějovické skupiny jazzmanů „Fi.jazz Co“ pod taktovkou Jiřího Klimeše. V 19.30 se představí slovenské AMC Trio feat. Ve svých kompozicích často překračuje rámec zažitých jazzových postupů a sahá po mimojazzových hudebních zdrojích. Světová jazzová hvězda Carmen Souza, která nahradí původně ohlášeného Deana Browna, vystoupí na nádvoří Pivovaru Regent ve 21 hodin.

Spolupořadatelem třeboňského koncertu Jihočeského jazzového festivalu je Informační a kulturní středisko města.

-luš-



### Spolek přátel Třeboně pořádá výstavu



### 10 LET OD POVODNĚ NA TŘEBOŇSKU

dokumenty – fotografie – letecké snímky

ve dnech 18. 7. až 2. 9. 2012 | denně od 10 do 17 hodin

zahájení 18. července v 17 hodin  
vzpomínkové setkání 14. srpna v 17 hodin

Muzeum a galerie Třeboň, Masarykovo nám. č. 1

výstava se uskutečnila s podporou Jihočeský kraj a Třeboň

### Koncerty lovecké hudby

Vážení lázeňští hosté, dovoluujeme si vás pozvat na koncerty lovecké hudby, kde se představí soubor trubačů z letního kurzu, který se každoročně koná v blízkém Chlumu u Třeboně. Zazní lovecké fanfáry, lovecké povely, pocty ulovené zvěři a další.

V altánu u Bertiných lázní se koncert uskuteční v neděli 5. srpna od 17 hodin, v Lázních Aurora si pak můžete loveckou hudbu poslechnout na venkovní terase u panoramatického výhledu v úterý 7. srpna od 17 hodin (v případě nepříznivého počasí se tento koncert uskuteční ve Společenském sále Lázní Aurora). -had-





zvou rodiny s dětmi na setkání s myslivci.

# Myslivecká Třeboň

**11. srpna 2012 od 9.00 – 17.00 hodin**

## Program

- 09.00 – 09.30 Průvod městem **1** – kynologové, trubači, sokolníci, vábiči od Bertiných lázní okruhem na Masarykovo náměstí.
- 09.45 – 10.00 Troubení trubačů z věže **2**.
- 10.00 – 10.20 Slavnostní zahájení – Masarykovo náměstí v Třeboni.
- 10.30 – 11.30 Komentovaný program – imitátoři hlasů zvířet, kynologové, sokolníci.
- 12.00 – 13.00 Svatohubertská mše v kostele Panny Marie Královny a sv. Jiljí **3**.
- 13.00 – 14.00 Komentovaný program – setkání s autory myslivecké beletrie, myslivecké zvyky a tradice, kynologové, sokolníci.
- 14.00 – 14.30 Koncert mysliveckých trubačů a vystoupení vábičů zvířet.
- 15.30 – 17.00 Vystoupení dechovky Třeboňská dvanáctka.

Dále můžete navštívit **výstavu fotografií** přírody a zvířet a **laserovou střelnici** v Domě Štěpánka Netolického **4**, **filmy o myslivosti a přírodě** v kině Světozor **5**, **lesní pedagogiku** pro děti i dospělé a ukázky práce **sokolníků a kynologů** v parku u Bertiných lázní a Komenského sadech **6**, **prodejní stánky** s řemesly a mysliveckým zbožím na náměstí.

## Mediální partneři:



## Partneři Myslivecké Třeboně:



VOJSKÉ LESY A STATKY ČR, s.p.



Trubačská škola  
Josefa Selementa



Třeboň



TŘEBONĚ





UDĚLEJTE RADOST SOBĚ I DRUHÝM...

## Dárkové poukazy, které mají smysl

Také tentokrát máme pro vás tip na ideální dárek pro vaše blízké. Věnujte jim dárkový poukaz do Lázní Aurora a umožněte jim prožít chvíle pohody a relaxace. Prostřednictvím dárkového poukazu uděláte nejen radost, ale darujete i zdraví. Věříme, že na webových stránkách Lázní Aurora si vybere každý, neboť v nabídce e-shopu je v současné době 35 poukazů s nejrůznějšími zaměřením. Například:

### HYDROXEUR

Vodoléčebná procedura, při které je v celotělové vířivé lázni s velkým množstvím trysek anatomicky rozmístěných podle reflexních zón těla prováděna intenzivní masáž v několika střídajících se programech.

**Délka trvání: 15 minut**

**Cena: 300 Kč**

### ANTICELULITIDNÍ MASÁŽ

Ženám, kterým se nedaří vyhrávat v boji s celulitidou běžně dostupnými kosmetickými prostředky, přicházíme na pomoc s touto speciální masáží, jejímž cílem je nejen redukce tzv. pomerančové kůže, ale i formování postavy.

Tato speciální masážní sestava je spojením hlubokých a jemných hmatů. Hluboké hmaty rozrušují tukovou tkáň, zlepšují vstřebávání tuků, stimulují svaly a poškozenou žilní funkci. Jemné hmaty vyhlazují kůži a podkoží a napomáhají funkci lymfatického systému. Na začátku každé masáže vám změříme a zaznamenejeme obvod pasu, boků a dolních končetin. Poté vám bude na stehna a hýždě aplikován tenký ozónový film. Následovat bude masáž výše popsanou technikou speciálním anticelulitidním olejem. Po masáži vás čeká kompresní ozónový zábal a příjemná relaxace. Na konci vám opět změříme již zmíněné partie a samy uvidíte okamžitý výsledek.



Aby procedura měla trvalejší efekt, je dobré absolvovat několik masáží.

**Rozsah masáže: částečná (stehna, hýždě)**

**Délka trvání 100 minut**

**Cena: 1300 Kč**

### MANIKÚRA

Kompletní ošetření rukou, které zahrnuje manikúru, peeling a masáž rukou, masku a lakování.

**Cena: 300 Kč**



**Aqua info:**  
tel.: 384 750 322  
aquainfo@aurora.cz

Pro více informací navštivte:  
**www.aurora.cz/cz/darkove-poukazy**

SOUTĚŽTE S LÁZEŇSKOU POHODOU O VÝŠE UVEDENÉ DÁRKOVÉ POUKAZY

## Soutěž o dárkové poukazy

Srpnové vydání Lázeňské Pohody opět přináší svým čtenářům možnost soutěžit o zajímavé ceny, které věnovaly Lázně Aurora. Jedná se vždy o představené dárkové poukazy s tím, že vítěz obdrží všechny tři poukázky, druhý v pořadí získá dva poukazy a třetí obdrží jeden dárkový poukaz. Připomínáme, že poukazy jsou přenosné a mají neomezenou platnost. To znamená, že je můžete využít třeba až za rok či za dva, nebo je také můžete komukoli věnovat.

### Jak se soutěže zúčastnit?

Stačí správně odpovědět na uvedenou otázku, vyplnit a vystříhnout kupon na této straně a do 16. srpna jej zaslat na adresu:

Infocentrum, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třebon

Losování proběhne v pondělí 20. srpna 2012, výherci budou zveřejněni v zářijovém vydání Lázeňské Pohody.

-red-

## ODPOVĚDNÍ KUPON:

### SOUTĚŽNÍ OTÁZKA:

„Co se aplikuje na stehna a hýždě při anticelulitidní masáži?“

### ODPOVĚĎ:

jméno a příjmení: \_\_\_\_\_

ulice, č. p.: \_\_\_\_\_

PSČ, obec: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

telefon: \_\_\_\_\_

### Výherci z červencového čísla:

**DANIELA TRNKOVÁ, AŠ** (vyhrává tři poukázky – celková aromamasáž, bylinková koupel, masážní lůžko dry jet)  
**BOŽENA PINTOVÁ, NESTRAŠOVICE, STŘÍBRNO** (vyhrává dvě poukázky – celková aromamasáž, bylinková koupel)  
**JITKA HANUSOVÁ, ADAMOV** (vyhrává jednu poukázku – celková aromamasáž) **BLAHOPŘEJEME!**



# Třeboňský DIVADELNÍ FESTIVAL



**Čtvrtek 9. srpna od 18:30 hod., nové prostory Loutkového divadla**

**Neznámý autor, přepracoval Ivan Anthon Krejčí: KREJČÍ, ŠVEC A DUCHOVÉ** - Spolek třeboňského loutkového divadla

*Hra plná zábavných gagů a slovních hříček, u nichž si přijdou na své především dospělí.*

Účinkují herci Spolku třeboňského loutkového divadla / Režie: Bohumír Klečka

**pro děti od 3 let**



**Pátek 17. srpna od 20:30 hod., zámecký park v Třeboni**

**DVĚ AKTOVKY VÁCLAVA HAVLA A ŠANSONY SYLVIE KROBOVÉ** - Společný projekt Divadla na Tahu a Divadla v patře Karlovy Vary

*Jednoaktové hry Václava Havla Vernisáž aneb Ve švajcu je nejlíp a Audience aneb O donášení v Čechách doplní na pravé „divadelní pouti“ pod třeboňským nebem vystoupení šansonové zpěvačky Sylvie Krobové a klauna Jiřího Reidingera, chuť piva, vůně škvarků a dalších dobrot...*

Hrají / Vernisáž: Lucie Domesová Karel Beseda, Radek Bár / Audience: Karel Beseda, Radek Bár / Režie: Andrej Krob

**venkovní představení**



**Čtvrtek 30. srpna od 19.30 hod., Divadlo J. K. Tyla**

**Peter Quilter: OPONA NAHORU!** - Divadlo Palace

*Anglická situační komedie o podivuhodné závěti, která svede dohromady osudové ženy jednoho mrtvého muže.*

Hrají: Jana Krausová, Jaroslava Obermaierová, Linda Rybová, Lucie Polišenská, Kateřina Winterová / Režie: David Prachař



**Pátek 21. září od 19:30 hod., Divadlo J. K. Tyla**

**Dany Laurentová: DRAHOUŠKOVÉ** - Divadlo Kalich

*Francouzská komedie v hlavních rolích s Janou Paulovou a Pavlem Zedníčkem.*

Hrají: Pavel Zedníček, Jana Paulová, David Suchařípa, Anežka Svobodová, Jiří Kohout / Režie: Petr Novotný

Změna programu vyhrazena!

**Nechte nás naplnit  
Vaše letní noci...**



**15. 8. 2012**

**VÁCLAV  
HUĐEČEK**

Klasika od 20 hod.  
Schwarzenberská hrobka

**18. 8. 2012**

**JAN &  
FRANTIŠEK  
NEDVĚDOVI**

Zámecká zahrada  
Třeboň, 20 hod.



Foto: J. Škrabánková

Aktuální informace a prodej  
vstupenek na [www.okolotrebone.cz](http://www.okolotrebone.cz)



**Výhodná investice  
s návratností již od 7 let**



Kupte a pronajímejte **apartmán**  
v sousedství **golfového hřiště**  
a **lázeňského areálu AURORA**  
v Třeboni.

**Pronájem a související služby  
zajistíme za vás!  
Ihned k nastěhování.**

Prodej zajišťuje:



[www.century21.cz](http://www.century21.cz)  
tel.: 608 11 66 44

**[www.relaxparktrebon.cz](http://www.relaxparktrebon.cz)**

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:



**NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE**



Nekuřácká restaurace v areálu Bertiných lázní nabízí:

- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adela
- polední a večerní menu: 75 Kč



**LETNÍ AKCE: MOŽNOST VÝBĚRU ČERSTVÝCH SLADKOVODNÍCH I MOŘSKÝCH RYB**

*Srdečně vás zveme!*

■ posezení nad Zlatou stokou

**NOVINKA: SOUTĚŽ O ZAJÍMAVÉ CENY NA FACEBOOKU RESTAURACE ADELA TŘEBOŇ!**



Otázka na měsíc srpen: Má restaurace Adela v nabídce polední a večerní menu? a) ano b) ne



*Svatba bez starostí*

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květů.



[www.adelatreb.cz](http://www.adelatreb.cz)

Restaurace Adela – Bertiny lázně  
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436



**PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR**



**NOVÁ OTEVÍRACÍ DOBA:**

denně: 15.00–2.00 hod.

Přijďte ochutnat naše nové pizzy a těstoviny!

**AKCE:**

10.–11. srpna **BERENTZEN 2+1 ZDARMA** 70 Kč  
24.–25. srpna **VODKA ROCKSTAR** 59 Kč

**SLEDOVÁNÍ OLYMPIJSKÝCH HER NA VELKOPLOŠNÝCH OBRAZOVKÁCH**

- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyně vaří do 1.00 hod.
- možnost on-line sázení
- možnost pronájmu venkovního grilu a vlastního grilování
- rezervace na tel.: 384 754 400



**NOVINKA: SOUTĚŽ O ZAJÍMAVÉ CENY NA FACEBOOKU RESTAURACE TOP-SPIN TŘEBOŇ!**

Otázka na měsíc srpen: Jaká je cena rozvozu, když je objednávka jídla za 135 Kč? a) 50 Kč b) 25 Kč

[www.topspintreb.cz](http://www.topspintreb.cz)

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně  
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

**Rozvoz pizzy, těstovin a salátů**



- Jídelní lístek na [www.berta.cz](http://www.berta.cz)
- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- CENA ROZVOZU:**
- objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma

**KINO kavárna**



- otevřeno denně od 11 do 23 hodin
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free wi-fi
- široký výběr zákusků
- míchané alko a nealko nápoje
- příjemné posezení na letní terase

**SOUTĚŽ O ZAJÍMAVÉ CENY NA FACEBOOKU KINOKAVÁRNY SVĚTOZOR TŘEBOŇ!**

Otázka na srpen: Je možné v kinokavárně připojení k internetu zdarma? a) ano b) ne



Kino Světozor, Masaryk. nám. 1, Třeboň  
[www.kinotreb.cz](http://www.kinotreb.cz)

NABÍDKA Z GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA:

**Restaurace Harmonie**

NEKUŘÁČKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

**OTEVÍRACÍ DOBA:**

denně 12.00–23.00 hod.

**NOVINKA:**

Denně od 12 do 14 hod., nabízíme formou rautu:

- ~ výběr ze 2 druhů polévek
- ~ výběr ze 3 druhů jídel
- ~ zeleninové saláty
- ~ nealko nápoje

**a to vše za cenu 150 Kč**

**DÁLE:**

- ~ každé úterý a sobotu od 19.00 hodin – **TANEČNÍ VEČÍRKY**
- ~ každou poslední sobotu v měsíci vždy v 19.00 hodin **ŠTASTNÁ HODINKA** (lázeňské likéry za poloviční cenu)
- ~ příjemné posezení pod slunečníky na letní terase



Restaurace Harmonie, Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677 | [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

**Swing Time**  
*Vstup volný!*

**SRPNOVÁ NEDĚLNÍ POSEZENÍ NA LETNÍ TERASE RESTAURACE HARMONIE V AURORĚ**

Na srpnová nedělní odpoledne připravila restaurace Harmonie pro své hosty pravidelná příjemná posezení se swingem. Živá swingová kapela začne své melodické tóny hrát vždy od 15.00 hodin. Takže nezapomeňte, každou srpnovou neděli, tedy 5., 12., 19. a 26. 8. od 15.00 hodin v restauraci Harmonie!



## SPOLEČNÉ PROHLÍDKY PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

|                                         |                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK</b>                  | – každé úterý – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin                                      |
| <b>DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)</b> | – každá středa – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin                                     |
| <b>SCHWARZENBERSKÁ HROBKÁ</b>           | – každý čtvrtek – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hodin, začátek prohlídky ve 14.00 hodin                                    |
| <b>TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR</b>                | – každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hodin, začátek exkurze v 15.00 hodin |

Odjezd od hlavního vchodu do Lázní Aurora lázeňským mikrobusem. Na společné prohlídky je nutné nahlásit se předem!

### INDIVIDUÁLNÍ PROHLÍDKY:

|                               |                                                                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK</b>        | – úterý–neděle 9.00–16.00 hod.                                                         |
| <b>DŮM PŘÍRODY</b>            | – pondělí–neděle 9.00–17.00 hod.                                                       |
| <b>SCHWARZENBERSKÁ HROBKÁ</b> | – úterý–neděle 9.00–16.00 hod.                                                         |
| <b>AKVÁRIUM KRČINŮV DŮM</b>   | – úterý–neděle 9.00–17.00 hod.                                                         |
| <b>KOSTEL SV. JILJÍ</b>       | – denně od 15.00 hod.                                                                  |
| <b>TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR</b>      | – denně na základě objednávk exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva + dárek |



## ZÁJEZDY SRPEN 2012

TÉMA: KRÁSY JIŽNÍCH ČECH A RAKOUSKA

\* Balíček místa oběda i večere – pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních.  
Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNÝ A. S.

|        |                                                         |    |                        |
|--------|---------------------------------------------------------|----|------------------------|
| 4. so  | KRATOCHVÍLE                                             | PZ | 400 Kč / senior 380 Kč |
| 5. ne  | SOLNÁ KOMORA č. 3 (NOVINKA)                             | CZ | 1650 Kč *              |
| 11. so | ČERVENÁ LHOTA                                           | PZ | 400 Kč / senior 380 Kč |
| 12. ne | RAKOUSKÉ ALPY – HINTERSTODER                            | CZ | 1200 Kč *              |
| 18. so | NOVÉ HRADY – TERČINO ÚDOLÍ                              | PZ | 350 Kč                 |
| 19. ne | NÁRODNÍ PARK BAVORSKÝ LES NEUSCHÖNAN                    | CZ | 880 Kč *               |
| 26. ne | BERCHTESGADEN                                           | CZ | 1200 Kč *              |
| 30. čt | OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ Český Krumlov – představení ROBIN HOOD | OH | 850 Kč                 |

|           |                          |                                                                                                |
|-----------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CZ</b> | <b>CELODENNÍ ZÁJEZDY</b> | odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.<br>odjezd od Bertiných lázní – Tyršov stadion – 8.10 hod.   |
| <b>PZ</b> | <b>POLODENNÍ ZÁJEZDY</b> | odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.<br>odjezd od Bertiných lázní – Tyršov stadion – 13.10 hod. |
| <b>OH</b> | <b>OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ</b>  | odjezd od Lázní Aurora – 17.30 hod.<br>odjezd od Bertiných lázní – Tyršov stadion – 17.40 hod. |

Přihlášky a platby zájezdů v Infocentru Lázní Aurora a v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem, ve středu do 16.00 hodin u zájezdů na otáčivé hlediště do Českého Krumlova.



### INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00 hod. sobota: 8.00–11.00 hod.  
384 750 127, e-mail: [iks@aurora.cz](mailto:iks@aurora.cz)  
[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



### KULTURNÍ ODDĚLENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ

pondělí, úterý, čtvrtek, pátek: 7.30–13.30 hod.  
středa: 7.30–11.30 hod.  
tel.: 384 754 455, [kultura@berta.cz](mailto:kultura@berta.cz), [www.berta.cz](http://www.berta.cz)



**Zašleme vám ZDARMA do vaší poštovní nebo e-mailové schránky:**

- ☞ Katalog relaxačních pobytů na rok 2012
- ☞ Katalog wellness masáží Lázní Aurora
- ☞ Měsíčník Lázeňská Pohoda



## ODPOVĚDNÍ KUPON:

### KATALOG RELAXAČNÍCH POBYTŮ 2012

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks  
Objednávám zaslání e-mail poštou na níže uvedený e-mail ☐

### KATALOG WELLNESS MASÁŽÍ 2012

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks  
Objednávám zaslání e-mail poštou na níže uvedený e-mail ☐

### MĚSÍČNÍK LÁZEŇSKÁ POHODA

Objednávám zaslání poštou na níže uvedenou adresu ☐ ks  
Objednávám zaslání e-mail poštou na níže uvedený e-mail ☐

titul: \_\_\_\_\_  
jméno: \_\_\_\_\_  
příjmení: \_\_\_\_\_  
e-mail/tel. \*: \_\_\_\_\_  
ulice, č. p.: \_\_\_\_\_  
obec: \_\_\_\_\_  
PSČ: \_\_\_\_\_ podpis: \_\_\_\_\_

\* nepovinný údaj, pro zaslání e-mail poštou e-mail nutný

## POHODA

číslo 8/2012

VYDAVATEL:

Lázně Aurora, s. r. o. Bertiny Lázně Třeboň, s. r. o.  
Lázeňská 1001 Tylova 171  
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň  
IČ: 25179896 IČ: 60067837  
[pohoda@aurora.cz](mailto:pohoda@aurora.cz) [pohoda@berta.cz](mailto:pohoda@berta.cz)

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, JUDr. Jiří Kolban,  
Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička,  
Jiří Ziegler, Ing. Martina Vrchotová, Jitka Bednářová

Náklad: 8000 ks; tisk: Tiskárna Protisk,  
Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice  
Vychází měsíčně. Toto číslo vyšlo 2. 8. 2012  
MK ČR E 17981 Neprodejné.

# Lázeňská Třeboň

Ilustrace: Tomáš Paul



moderuje: Milan Mareš **sobota 4. srpna 2012**

## MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

- 9.00–16.00 řemeslné trhy
- 9.00–10.00 „Blue Gigi” – představení pro děti v podání Divadla Mazec
- 10.00–10.30 slavnostní zahájení (starosta města Třeboně)
- 10.30–12.00 dívčí skupina Pytel Blech
- 12.00–12.30 prezentace Lázní Aurora a Bertiných lázní (ukázky masáží, cvičení na míčích, nabídka služeb)
- 12.30–13.00 ochutnávka specialit lázeňských restaurací Harmonie, Adéla a pizza restaurantu Top-Spin
- 13.00–16.00 skupina Ventilky a pumpičky
- 15.30–16.30 pohádka „O krásné Bertě a vodníkovi” (Loutkové divadlo Třeboň)
- 16.30–18.00 skupina Second Service Band

## DOPROVODNÝ PROGRAM:

### Masarykovo náměstí

- ochutnávka a prodej lázeňských likérů Aubertovka, Brusinka a Černé zlato
- ochutnávka a prodej lázeňských oplatků
- prodej vzorků slatiny (charitativní akce)
- kino Světozor – pásmo pohádek pro děti (10.00–13.00)
- skákači hrad pro děti

### Bertiny lázně

- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky – recepce Bertiných lázní
- 14.00–18.00 volný vstup na bowling v pizza restaurantu Top-Spin
- 16.00–20.00 volný vstup do bazénu Bertiných lázní

### Lázně Aurora

- 11.00–14.00 průvodcované prohlídky – hlavní recepce Lázní Aurora
- 14.00–18.00 volný vstup na bowling v Bowling Baru
- 7.00–22.00 volný vstup do bazénového komplexu Wellnesscentra

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)

[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

PARTNEŘI:



MEDIÁLNÍ PARTNER:

**DNES**